

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
31 October 2000  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят пятая сессия**

**Третий комитет**

Пункт 107 повестки дня

**Улучшение положения женщин**

**Нигерия\* и Мексика: пересмотренный проект резолюции**

**Критическое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 54/140 от 17 декабря 1999 года, в которой она, среди прочего, с признательностью приняла к сведению предложение о внедрении новых методов работы Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин с помощью создания электронной информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам и настоятельно призвала государства-члены, межправительственные и неправительственные организации вносить взносы или рассмотреть вопрос об увеличении их взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

*вновь обращая внимание* на пункт 85(с) заключительного документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленного «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в котором содержится призыв поддерживать национальные усилия, особенно в развивающихся странах, в целях расширения доступа к новой информационной технологии в рамках усилий по налаживанию совместной исследовательской работы, профессиональной подготовки и распространения информации, в том числе через Информационно-сетевую систему для повышения осведомленности по гендерным вопросам, которая разрабатывается Институтом, при одновременной поддержке традиционных

---

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

методов распространения информации, ведения исследовательской работы и профессиональной подготовки,

*ссылаясь* на резолюцию 2000/24 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, в соответствии с которой в пункт 1 статьи VI Устава Института<sup>1</sup> была внесена поправка, с тем чтобы Институт мог финансировать свою деятельность за счет добровольных взносов государств, межправительственных и неправительственных организаций, фондов, включая Фонд Организации Объединенных Наций инк., частных источников и других источников, в соответствии со статьей VII Устава,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>, в котором содержится общий обзор нынешнего положения Института;

2. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции 54/140, Институт, несмотря на серьезные ограничения, сделал письменный перевод текста об Информационно-сетевой системе для повышения осведомленности по гендерным вопросам на испанский язык и в настоящее время приступает к его письменному переводу на другие официальные языки Организации Объединенных Наций;

3. *выражает признательность* канцелярии заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин за прилагаемые ими усилия по активизации деятельности Института;

4. *выражает также* глубокую обеспокоенность в связи со следующими моментами:

а) несмотря на усилия по активизации деятельности и сбору средств, прилагаемые Генеральным секретарем и Институтом, объем взносов не достиг уровня, необходимого для того, чтобы Институт мог функционировать после 31 декабря 2000 года;

б) отсутствуют ресурсы для обеспечения будущего единственного научно-исследовательского и учебного института по улучшению положения женщин в системе Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе ее пятьдесят пятой сессии доклад о дополнительных возможностях поддержки Института в удовлетворении его кадровых и административных потребностей в соответствии со статьей VII его Устава;

6. *постановляет* ввиду затруднительного финансового положения Института оказать ему на разовой основе таким образом, как это будет определено, финансовую помощь, с тем чтобы он мог продолжать свою деятельность в течение 2001 года;

7. *выражает свою признательность* тем государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям, которые продолжают финансировать и поддерживать деятельность Института;

---

<sup>1</sup> A/39/511, приложение.

<sup>2</sup> A/55/385.

8. *настоятельно призывает* государства-члены и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы или рассмотреть вопрос об увеличении своих взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы содействовать осуществлению текущих программ и мероприятий Института;

9. *предлагает* Институту активизировать свою кампанию по сбору средств и обеспечению поддержки своей деятельности по линии, в частности, фондов и корпораций частного сектора;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в его доклады о деятельности Института подробную информацию о финансовых потоках Целевого фонда и использовании ресурсов Института в соответствии с аналогичными докладами о деятельности таких институтов, как Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

---